



EN **WIRELESS PET IMMUNE MOTION DETECTOR**
Is a part of the U-Prox security alarm system
User manual
Manufacturer: Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kyiv, Ukraine

ES **DETECTOR DE MOVIMIENTO INALAMBRICO IMMUNE ARA MASCOTAS**
Es parte del sistema de alarma de seguridad U-Prox.
Manual de usuario
Fabricante: Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kiev, Ucrania

FR **DÉTECTEUR DE MOUVEMENT IMMUNITAIRE SANS FIL POUR ANIMAUX DE COMPAGNIE**
Fait partie du système d'alarme de sécurité U-Prox
Manuel utilisateur
Fabricant : Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kiev, Ukraine

PT **DETECTOR DE MOVIMENTO ANTI-MASCOTES VIA RÁDIO**
Faz parte do sistema de alarme de segurança U-Prox
Manual do usuário
Fabricante Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kiev, Ucrânia

RU **БЕСПРОВОДНОЙ ДАТЧИК ДВИЖЕНИЯ НЕЧУВСТВИТЕЛЕН К ЖИВОТНЫМ**
Часть устройства охранной сигнализации U-Prox
Руководство пользователя
Производитель: ООО "Интегрейтед Текникал Вижн Лтд"
03035, Украина, г. Киев, ул. Василия Липковского, 1

UA **БЕЗДРОТОВИЙ СПОВІЩУВАЧ РУХУ, НЕЧУТЛИВИЙ ДО ТВАРИН**
Частина охоронної системи U-Prox
Посібник користувача
Виробник: ТОВ "Інтегрейтед Текнікал Віжн Лтд"
03035, Україна, м. Київ, вул. Василя Липківського, 1

EN U-Prox PIR - is a wireless motion sensor equipped with a PIR-sensor and is designed for the security of any indoor residential or industrial premises.
When the thermal balance of the environment changes, the device sends an alarm notification to the U-Prox control panel.
For indoor use only.

The device is connected to the control panel and is configured with the **U-Prox Installer** mobile application.



Functional parts of the device (see picture)

1. Device case
2. Light indicator of the operation modes
3. Fresnel lens
4. Bracket for mounting
5. Tamper switch
6. Back of the device
7. Power button

TECHNICAL SPECIFICATIONS	
Motion detector	
Maximum working distance	12 m
Detection angle	88°
PIR target detection speed	0.3 to 3 m/s
Optical noise immunity	> 6500 Lux
Pet immunity	weight up to 20 kg
Power	3V, CR123A lithium battery included
Service life of battery	up to 5 years
Radio frequency	ISM-band wireless interface with several channels
	ITU region 1 (EU, UA): 868.0 to 868.6 MHz, bandwidth 100kHz, 20 mW max., up to 4800m (in line of sight)
	ITU region 3 (AU): 916.5 to 917 MHz, bandwidth 100kHz, 20 mW max., up to 4800m (in line of sight)
Communication	Secure two way communication, sabotage detection, key - 256 bits
Operating temperature range	-10°C to +55°C
Dimensions & weight	90 x 60 x 34.35 mm & 130 grams
with a wall bracket	90 x 60 x 41.6 mm
with an angle bracket	90 x 60 x 48.84 mm
Case colour	white, black

COMPLETE SET

1. U-Prox PIR; 2. CR123A battery (pre-installed); 3. Wall bracket;
4. Angle bracket; 5. Mounting kit; 6. Quick start guide

CAUTION. RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE. DISPOSE USED BATTERIES ACCORDING TO THE NATIONAL REGULATIONS

WARRANTY

Warranty for U-Prox devices (except batteries) is valid for two years after the purchase date.
If the device operates incorrectly, please contact support@u-prox.systems at first, maybe it can be solved remotely.

ES U-Prox PIR - es un sensor de movimiento inalámbrico equipado con un sensor PIR y está diseñado para la seguridad de cualquier local residencial o industrial en interiores.
Cuando cambia el equilibrio térmico del entorno, el dispositivo envía una notificación de alarma al panel de control U-Prox. Sólo para uso en interiores.

El dispositivo está conectado al panel de control y está configurado con la aplicación móvil **U-Prox Installer**.



Partes funcionales del dispositivo (ver imagen)

1. Caja del dispositivo
2. Indicador luminoso de los modos de funcionamiento
3. Lente de Fresnel
4. Soporte para montaje
5. Interruptor de sabotaje
6. Parte posterior del dispositivo
7. Botón de encendido

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	
Detector de movimiento	
Distancia máxima de trabajo	12 m
Ángulo de detección	88°
Velocidad de detección de objetivos PIR	0.3 to 3 m/s
Inmunidad al ruido óptico	> 6500 Lux
Inmunidad a mascotas	peso de hasta 20 kg
Energía	3V, batería de litio CR123A incluida
Vida útil de la batería	hasta 5 años.
Radiofrecuencia	Interfaz inalámbrica de banda ISM con varios canales
	Región 1 de la UIT (UE, UA): 868.0 a 868.6 MHz, ancho de banda 100 kHz, 20 mW máx., Hasta 4800 m (en línea de visión);
	Región 3 de la UIT (AU): 916.5 a 917 MHz, ancho de banda de 100 kHz, 20 mW máx., Hasta 4800 m (en línea de visión).
Comunicación	comunicación bidireccional segura, detección de sabotaje, clave - 256 bits
Rango de temperatura de funcionamiento	-10°C a +55°C
Dimensiones y peso	90 x 60 x 34.35 mm & 130 gramos
Con un soporte de pared	90 x 60 x 41.6 mm
Con un corchete angular	90 x 60 x 48.84 mm
Color de la caja	blanco, negro

JUEGO COMPLETO

1. U-Prox PIR; 2. Batería CR123A (preinstalada); 3. Soporte de pared;
4. Soporte en ángulo; 5. Kit de montaje; 6. Guía de inicio rápido

PRECAUCIÓN. RIESGO DE EXPLOSIÓN SI LA BATERÍA SE REEMPLAZA POR UN TIPO INCORRECTO. DESECHE LAS BATERÍAS USADAS DE ACUERDO CON LAS REGLAMENTACIONES NACIONALES

GARANTÍA

La garantía para los dispositivos U-Prox (excepto las baterías) es válida por dos años después de la fecha de compra. Si el dispositivo funciona incorrectamente, comuníquese primero con support@u-prox.systems, tal vez se pueda solucionar de forma remota.

FR U-Prox PIR - est un capteur de mouvement sans fil équipé d'un capteur PIR et est conçu pour la sécurité de tout local résidentiel ou industriel intérieur.
Lorsque l'équilibre thermique de l'environnement change, l'appareil envoie une notification d'alarme à la centrale U-Prox. Pour une utilisation en intérieur uniquement.

L'appareil est connecté à la centrale et configuré avec l'application mobile **U-Prox Installer**



Parties fonctionnelles de l'appareil (voir photo)

1. Boîtier de l'appareil
2. Indicateur lumineux des modes de fonctionnement
3. Lentille de Fresnel
4. Support de montage
5. Interrupteur d'autoprotection
6. Arrière de l'appareil
7. Bouton d'alimentation

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES	
Détecteur de mouvement	
Distance de travail maximale	12 m
Angle de détection	88°
Vitesse de détection de cible PIR	0.3 ... 3 m/s
Immunité au bruit optique	> 6500 Lux
Immunité aux animaux de compagnie	poids jusqu'à 20 kg
Alimentation	3 V, pile au lithium CR123A incluse
Durée de vie de la batterie	jusqu'à 5 ans
Fréquence radio	Interface sans fil à bande ISM avec plusieurs canaux
	Région UIT 1 (UE, UA): 868,0 à 868,6 MHz, bande passante 100 kHz, 20 mW max., jusqu'à 4 800 m (en champs libre) ;
	Région UIT 3 (AU): 916,5 à 917 MHz, bande passante 100 kHz, 20 mW max., jusqu'à 4 800 m (en champs libre).
Communcation	communication bidirectionnelle sécurisée, détection de sabotage, clé - 256 bits
Plage de température de fonctionnement	-10°C ... +55°C
Dimensions et poids	90 x 60 x 34.35 mm et 130 grammes
Avec un support mural	90 x 60 x 41.6 mm
Avec une équerre	90 x 60 x 48.84 mm
Couleur du boîtier	blanc, noir

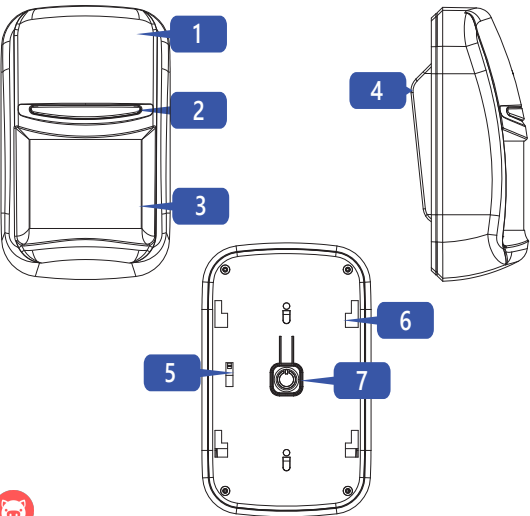
ENSEMBLE COMPLET

1. U-Prox PIR ; 2. Pile CR123A (pré-installée); 3. Support mural;
4. Équerre de support ; 5. Kit de montage ; 6. Guide de démarrage rapide

ATTENTION . RISQUE D'EXPLOSION SI LA BATTERIE EST REMPLACÉE PAR UN TYPE INCORRECT. ÉLIMINER LES BATTERIES USÉES CONFORMÉMENT AUX RÉGLEMENTATIONS NATIONALES

GARANTIE

La garantie des appareils U-Prox (à l'exception des batteries) est valable deux ans après la date d'achat. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, veuillez d'abord contacter support@u-prox.systems, cela peut peut-être être résolu à distance.



U-Prox PIR - é um sensor de movimento via rádio equipado com um sensor PIR e é projetado para a segurança de qualquer interior residencial ou industrial.

Quando o equilíbrio térmico do ambiente muda, o dispositivo envia uma notificação de alarme ao painel de controle U-Prox. Apenas para uso interno.

O dispositivo está conectado ao painel de controle e é con fi gurado com o aplicativo móvel U-Prox Installer.



U-Prox Installer

Partes funcionais do dispositivo (ver imagem)

1. Carcaça do dispositivo

2. Indicador luminoso dos modos de operação

3. lente Fresnel
4. Suporte para montagem

5. Interruptor de Tamper

6. Parte traseira do dispositivo

7. Botão ligar / desligar

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS	
Detector de movimento	
Distância máxima de trabalho	12m
Ângulo de detecção	88°
Velocidade de detecção	0.3 ... 3 m/s
Imunidade óptica a ruídos	> 6500 Lux
Imunidade a animais de estimação	peso até 20 kg
Alimentação	3V, bateria de lítio CR123A incluída
Vida útil da bateria	até 5 anos
Frequência de rádio	Interface rádio de banda ISM com vários canais Região 1 da ITU (EU, UA): 868,0 a 868,6 MHz, largura de banda de 100 kHz, 20 mW máx até 4800 m (na linha de visão); Região 3 do ITU (AU): 916,5 a 917 MHz, largura de banda de 100 kHz, até 4800 m (na linha de visão).
Comunicação	comunicação segura nos dois sentidos, detecção de sabotagem, chave - 256 bits
Faixa de temperatura operativa	-10° C ... +55° C
Dimensões e peso	90 x 60 x 34.35 mm e 130 gramos
	Com um suporte de parede 90 x 60 x 41.6 mm
	Com um suporte angular 90 x 60 x 48.84 mm
Cor da carcaça	branco, preto

CONJUNTO COMPLETO

1. U-Prox PIR; 2. Bateria CR123A (pré-instaladas); 3. Suporte de parede; 4. Suporte angular; 5. Kit de montagem; 6. Guia de início rápido

CUIDADO. RISCO DE EXPLOÇÃO SE A BATERIA FOR SUBSTITUÍDA POR UMA DE TIPO INCORRETO. DESCARTE AS BATERIAS USADAS DE ACORDO COM OS REGULAMENTOS NACIONAIS

GARANTIA

A garantia para dispositivos U-Prox (exceto baterias) é válida por dois anos após a data de compra. Se o dispositivo operar incorretamente, entre em contato com support@u-prox.systems primeiro, talvez isso possa ser resolvido remotamente.

U-Prox PIR - цифровой пассивный инфракрасный радиоканальный извещатель, оборудован PIR-сенсором и предназначен для охраны закрытых жилых и производственных помещений.

При изменении теплового баланса среды подает сигнал о вторжении к центру охранной сигнализации U-Prox. Монтируется внутри помещения.



U-Prox Installer

Функциональные элементы устройства (см. рис.)

1. Корпус извещателя

2. Световой индикатор режимов работы

3. Линза PIR-элемента
4. Кронштейн для крепления извещателя

5. Тампер-контакт

6. Задняя крышка корпуса

7. Кнопка включения

ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Извещатель движения	
Рабочая дальность	12м
Угол обзора	88°
Скорость цели	0.3 ... 3 м/с
Оптическая помехозащищенность	не менее 6500 Люкс
Не чувствителен к животным	до 20 кг
Питание	3V, CR123A литиевая батарея в комплекте
Срок службы батареи	до 5 лет
Радиосвязь	Беспроводной интерфейс ISM с несколькими каналами ITU region 1 (EU, UA): 868.0...868.6 МГц, полоса 100 кГц, 20 мВт макс., до 4800 м (на открытом пространстве) ITU region 3 (AU): 916.5...917 МГц, полоса 100 кГц, 20 мВт макс., до 4800 м (на открытом пространстве)
Коммуникация	Двусторонняя, шифрованная, с определением саботажа (глушения). Ключ шифрования - 256 бит
Диапазон рабочих температур -10° C ... +55° C	
Габаритные размеры	90 x 60 x 34.35 мм
	с кронштейном для стены 90 x 60 x 41.6 мм
	с угловым кронштейном 90 x 60 x 48.84 мм
Цвет корпуса	белый, черный
Вес	130 граммов

КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. U-Prox PIR; 2. Батарея CR123A (предустановлена); 3. Кронштейн для стены; 4. Угловой кронштейн; 5. Комплект для монтажа; 6. Краткое руководство

ВНИМАНИЕ. ЗАМЕНА ЭЛЕМЕНТА ПИТАНИЯ НА ДРУГОЙ НЕКОРРЕКТНОГО ТИПА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОЖАРУ ИЛИ ВЗРЫВУ. УТИЛИЗИРУЙТЕ ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ ПИТАНИЯ СОГЛАСНО МЕСТНЫМ ЗАКОНАМ И ПРАВИЛАМ.

ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ

Гарантийный срок эксплуатации приборов U-Prox (исключая элементы питания) составляет 2 года с даты продажи. Если устройство не работает должным образом, сначала обратитесь к support@u-prox.systems, возможно этот вопрос можно решить удаленно.

U-Prox PIR - цифровой пассивный инфракрасный радиоканальный сповісчувач, обладнаний PIR-сенсором і призначений для охорони закритих житлових та виробничих приміщень.

На підставі зміни теплового балансу середовища подає сигнал про вторгнення до центру охоронної сигналізації U-Prox. Монтуюється всередині приміщення.



U-Prox Installer

Функциональні елементи пристрою (див. мал.)

1. Корпус сповісчувача

2. Світловий індикатор режимів роботи

3. Лізна PIR-елементу
4. Кронштейн для кріплення сповісчувача

5. Тампер-контакт

6. Задня кришка корпусу

7. Кнопка ввімкнення

ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Сповісчувач руху	
Відстань спрацювання	12 м
Кут огляду	88°
Швидкість цілі	0.3 ... 3 м/с
Оптична завадозахищеність	не менше 6500 Люкс
Нечутливість до тварин	рух тварин масою до 20 кг
Живлення	3В, CR123A літієва батарея входить до комплекту
Строк служби батареї	до 5-ти років
Радіозв'язок	Бездротовий інтерфейс ISM з кількома каналами ITU perion 1 (EU, UA): 868.0...868.6 МГц, смуга 100 кГц, 20 мВт макс., до 4800 м (на відкритому просторі) ITU perion 3 (AU): 916.5...917 МГц, смуга 100 кГц, 20 мВт макс., до 4800 м (на відкритому просторі)
Комунікація	Двостороння, шифрована, з визначенням саботажу (глушіння). Ключ шифрування - 256 біт
Діапазон робочих температур -10° C ... +55° C	
Габаритні розміри	90 x 60 x 34.35 мм
	з кронштейном для стіни 90 x 60 x 41.6 мм
	з кутовим кронштейном 90 x 60 x 48.84 мм
Колір корпусу	білий, чорний
Вага	130 грамів

КОМПЛЕКТАЦІЯ

1. U-Prox PIR; 2. Батарея CR123A (попередньо встановлена); 3. Кронштейн для стіни; 4. Кутовий кронштейн; 5. Комплект для монтажу; 6. Короткий посібник користувача

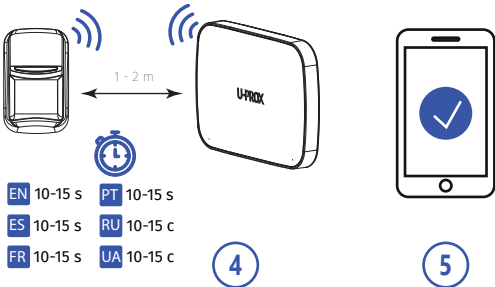
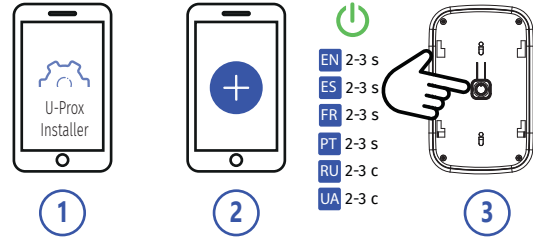
УВАГА. ЗАМІНА ЕЛЕМЕНТА ЖИВЛЕННЯ НА ІНШИЙ НЕКОРРЕКТНОГО ТИПУ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ПОЖЕЖІ АБО ВИБУХУ. УТИЛІЗУЙТЕ ВИКОРИСТАНІ ЕЛЕМЕНТИ ЖИВЛЕННЯ ЗГІДНО З МІСЦЕВИМИ ЗАКОНАМИ ТА ПРАВИЛАМИ.

ГАРАНТІЙНИЙ ТЕРМІН ЕКСПЛУАТАЦІЇ

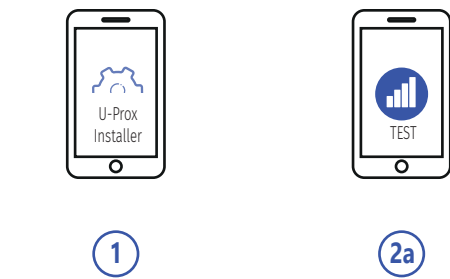
Гарантійний термін експлуатації на пристрої U-Prox (крім елементів живлення) складає 2 роки з дати продажу. Якщо пристрій не працює належним чином, спершу зверніться до support@u-prox.systems, можливо це питання можна вирішити віддалено.



EN REGISTRATION ES REGISTRO FR ENREGISTREMENT
PT REGISTRO RU РЕГИСТРАЦИЯ UA РЕЄСТРАЦІЯ

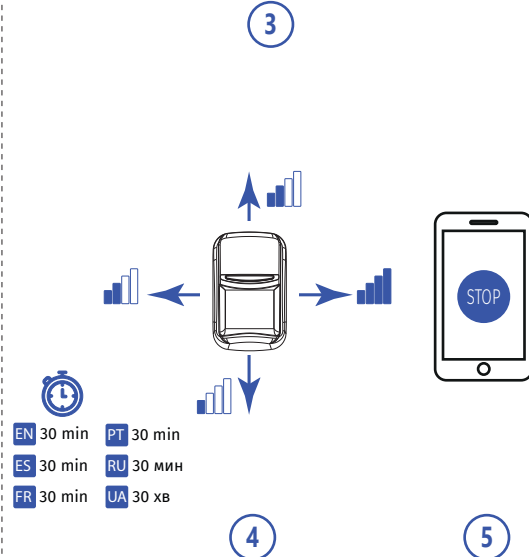
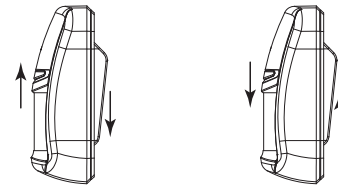


EN RANGE TEST FOR OPTIMAL INSTALLATION LOCATION ES PRUEBA DE RANGO PARA UNA UBICACIÓN ÓPTIMA DE INSTALACIÓN
FR TEST DE GAMME POUR UN EMPLACEMENT D'INSTALLATION OPTIMAL PT TESTE DE LOCAL DE INSTALAÇÃO IDEAL
RU ВЫБОР МЕСТА УСТАНОВКИ UA ВИБІР МІСЦЯ ВСТАНОВЛЕННЯ

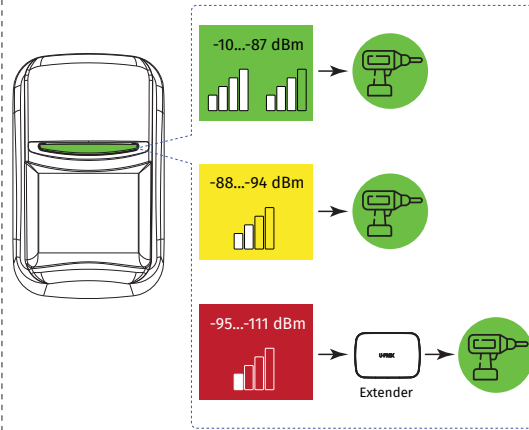


EN Due to Grade 2 requirement RF link works with reduction of power in 8 dB
ES Debido al requisito de Grado 2, el transmisor funciona con una reducción de potencia de 8dB
FR En raison de l'exigence de Grade 2, le transmetteur fonctionne avec une réduction de puissance de 8 dB
PT Devido ao requisito de Grau 2, o transmissor opera com redução de potência de 8dB
RU В связи с требованием Grade 2 радиосвязь работает со снижением мощности на 8 дБ
UA Відповідно до вимог Grede 2 радіозв'язок працює зі зниженням потужності на 8 дБ

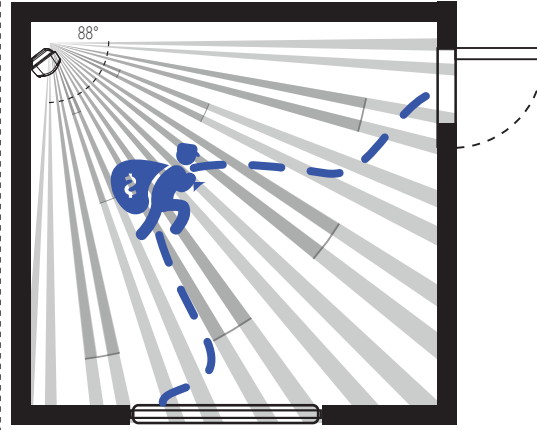
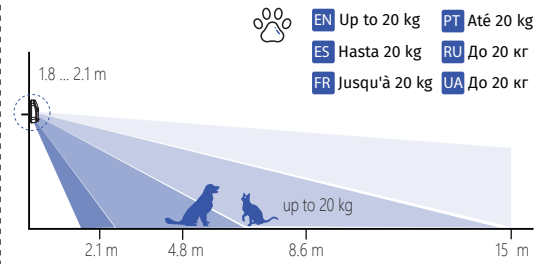
2b



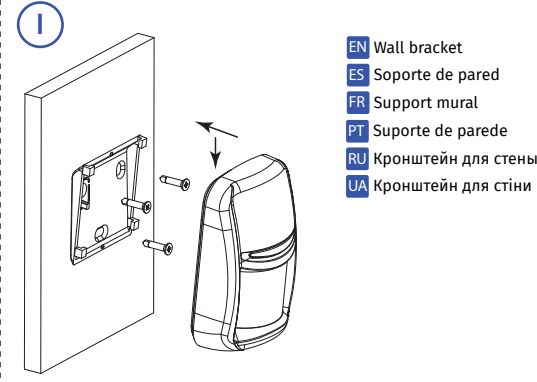
EN INDICATION IN RANGE TEST MODE ES INDICACIÓN EN MODO DE PRUEBA DE RANGO
FR INDICATION EN MODE TEST DE PORTÉE PT INDICAÇÃO NO MODO DE TESTE DE ALCANCE
RU ІНДИКАЦІЯ В РЕЖИМІ ТЕСТИРОВАНИЯ СВЯЗИ UA ІНДИКАЦІЯ В РЕЖИМІ ТЕСТУВАННЯ ЗВ'ЯЗКУ



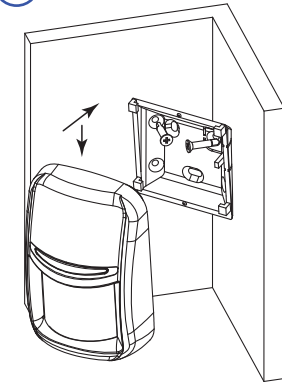
EN DEVICE PLACEMENT ES COLOCACIÓN DEL DISPOSITIVO
FR PLACEMENT DE L'APPAREIL PT COLOCAÇÃO DO DISPOSITIVO
RU РАЗМЕЩЕНИЕ УСТРОЙСТВА UA РОЗМІЩЕННЯ ПРИСТРОЮ



EN INSTALLATION ES INSTALACIÓN FR INSTALLATION
PT INSTALAÇÃO RU УСТАНОВКА UA ВСТАНОВЛЕННЯ



II



EN Angle bracket
ES Soporte angular
FR Support d'équerre
PT Suporte angular
RU Угловой кронштейн
UA Кутловий кронштейн

U-PROX